

سَرَفِ صبا مرصوم نغمانِ غا

اصول و تصوفیاد

ده کل ده سم ده س کا لا یق
dé guil sém dé sa na la yik

ا فن دم آ مان
e fen dim a man

نه چا ره عا ش قم شق
né tcha ré a chi kim a chik

ا فن دم آ جا م
e fen dim a dja nim

میان
dim a dja nim bé ni kil vous

ل ک لا یق ا فن دم
li né la yik e fen dim

آ مان نه چا ره عا ش قم
a man né tcha ré a chi kim

ا شق عا فن آره نغمه سی
a chik e fen dim koda



شرقی
نعمان اغا

دکستده سکا لایق افندم
نه چاره عاشقم عاشق افندم
بنی قیل وصلکه لایق افندم
نقرات

نه چاره عاشقم عاشق افندم
دل و جان ایله اولدم سکا بنده
نظر قیل حالی زار درد منده
ترحم ایت بنی سومز ایستده

ایضا

نصل صبر ایدهیم ای کل رعنا
نهایت یوق سنک جوریکه حالا
نحمل کلز اولدی غیری اما

ایضا

نه چاره عاشقم عاشق افندم

Déyilsémdé sana layik effendim
Né tcharé achikim achik effendim
Béni kil vousliné layik effendim

Nakarat

Né tcharé achikim achik effendim

Dil ou djan ilé oldoum sana béndé
Nazar kil hali zar derdougéndé
Térakoum it béni sevmez isén dé
Né tcharé achikim achik effendim

Nasil sabr ideyim ey gulu rana
Nihayet yok sénin djevriné hala
Téhamul guélmez oldou gayri ama
Né tcharé achikim achik effendim

شرقی
پورغاکی

وصل کلدن نو بهار ایامیدر
غنجسین ای نو جوانم کل آچیل
باغه چیق سیر کنار ایامیدر

نقرات

غنجسین ای نو جوانم کل آچیل

سکا بر بلبل می وار عاشق دکل
یولته جان ویرمین صادق دکل
شادمان اول غم سکا لایق دکل

ایضا

عشقنه دوشدم سنک ای نو جوان
انک ایچون ایلرم آه وفغان
غم دکل بن اغلهیم سن کول همان

ایضا

غنجسین ای نو جوانم کل آچیل

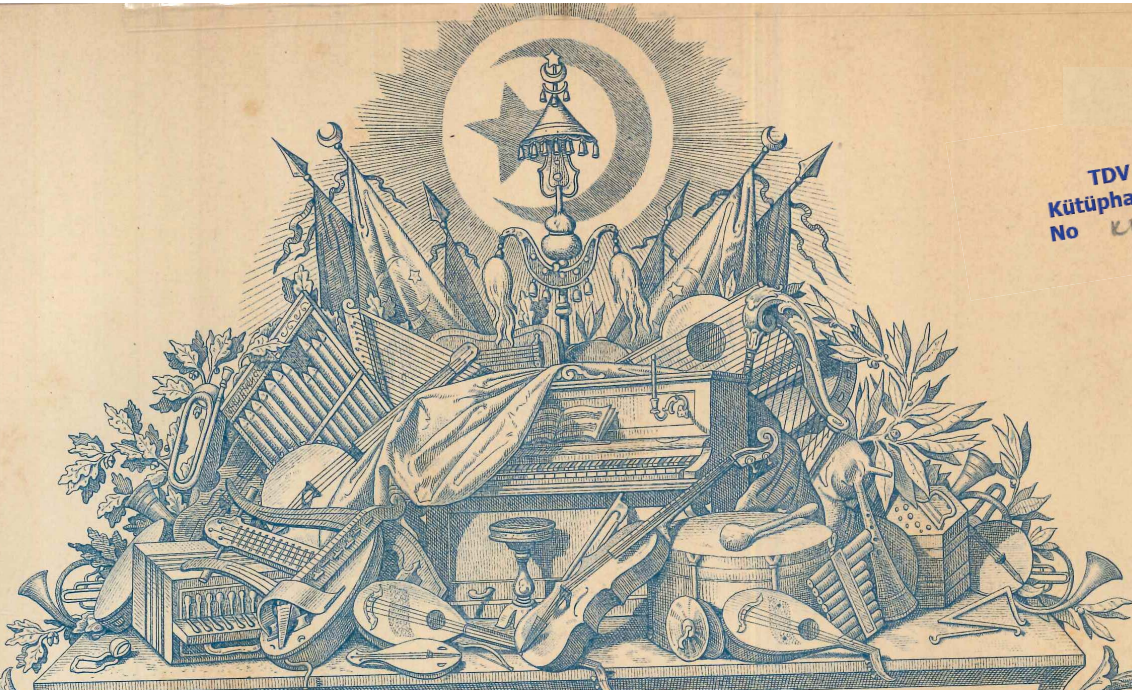
Vasli gul dur névbahar eyiami dir
Gontché sin ey névdjivanim guél atchil
Bagha tchik seyri kénar eyiami dir

Nakarat

Gontché sin ey névdjivanim guél atchil

Sana bir bulbul mu var achik deyil
Yolouna djan virméyé sadik deyil
Chaduman ol gam sana layik deyil
Gontché sin ey névdjivanim guél atchil

Achkiné duchdum sénin ey nevdjivan
Anin itchun iylérin ah ou figan
Gam deyil bén agleyim sén gul héman
Gontché sin ey névdjivanim guél atchil



دکلمه سکا لایو
افندم

وصل کله رنوبهار
ایا میدر

رنه مبانعمان
اغایو غایا



C'est le printemps qui s'annonce ma belle
C'est la saison de jeunesse, les prairies t'appellent.

Pour une beauté comme toi, certes, je ne suis pas digne
Mais l'amour ne raisonne pas, et je suis amoureux.

par

NOUMANSAGHA

Autographié par Hadji Emin

مطبعة عثمانیه، مطبعه

N°

97.

98.

IMPRIMERIE OSMANIE

STAMBOUL

(en face de Tchemberli Tach)

نومبر

۹۷

۹۸